

## ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing behoudens wijzigingen welke beide partijen uitdrukkelijk en schriftelijk overeenkomen.

1 Optie : Indien geen optietermijn bepaald is zijn onze offertes vrijblijvend.

### 2 BESTELLINGEN.

Elke bestelling is slechts geldig na onze schriftelijke bevestiging. De voorwaarden van de bestelling zijn uitsluitend deze van onze bevestiging, aangevuld met onze algemene verkoopvoorwaarden. Dit is eveneens het geval wanneer andere voorwaarden op de door de klant bezorgde opdracht zouden zijn vermeld. De algem. verkoopvoorwaarden vervolledigen de bijzondere voorwaarden welke op onze orderbevestigingen voorkomen. Bij eventuele tegenspraak hebben de bijzondere voorwaarden van onze orderbevestiging voorrang. Wij behouden ons het recht voor om tijdens de uitvoering van de bestelling waarborgen tot betaling van de klant te eisen. Bij gebrek aan tijdige en/of voldoende waarborg, enige wanbetaling, faillissement, aanvraag tot gerechtelijk akkoord of uitstel van betaling of ontbinding of in vereffeningstelling, publicatie van geprotesteerde wissels, dagvaarding voor de rechtbank ingevolge achterstallige betaling, opening dossier bij een dienst ter opsporing van bedrijven in moeilijkheden, persberichten over slechte solvabiliteit, of kennelijk onvermogen van de klant, overlijden, of verkoop, overdracht, in pandstelling, of inbreng in een maatschappij van het handelsfonds of de uitrusting van de klant, alsook wanneer de klant niet tijdig een wissel accepteert worden de uitstaande bedragen, ook die de klant verschuldigd is aan onze verwante firma's, onmiddellijk opgeëist zonder dat daartoe een ingebrekestelling vereist is, en ondanks vooral toegestane betalingsvoorwaarden en/of het trekken van wissels of orderbriefjes en/of overeengekomen gespreide leveringen, en hebben wij het recht al onze verbintenissen te schorsen of te annuleren zonder tussenkomst van de rechter met een aangetekende brief, zonder dat wij daardoor tot enige schadevergoeding kunnen aangesproken worden en onverminderd ons recht op schadevergoeding.

### 3. KWALITEIT EN AANVAARDING

Het gebruik ervan, of afvullen in onze producten, impliceert de aanvaarding en totaal akkoord v d klant met de geleverde kwaliteit. Onze verantwoordelijkheid aangaande geleverde verpakkingen houdt steeds op, vanaf het ogenblik dat afgevulde verpakkingen door onze klant verzonden of gestoekeerd worden. De klachten betreffende de geleverde waren of uitgevoerde werken die niet zouden gedaan zijn binnen de acht dagen van de datum van het toezenden van de factuur, zullen niet aanvaard worden. Al deze klachten dienen te gebeuren bij aangetekende brief. Chemische of technische adviezen worden zowel schriftelijk als mondeling verstrekt naar ons beste weten, waarvoor geen enkele aansprakelijkheid kunnen aanvaarden. Het is de klant die verantwoordelijk is indien de gekozen verpakking ongeschikt blijkt. Wij behouden ons het recht voor ten allentijde wijzigingen aan onze verpakking aan te brengen welke wij om welke reden ook, nuttig achten. In principe voldoen onze verpakkingen enkel aan de specificaties welke op de orderbevestiging vermeld staan. In het specifiek geval van binnenbeklede verpakking veronderstellen wij dat de klant zelf de proef doet omtrent de chemische bestendigheid ervan ten opzichte v zijn product. Indien wij bij die proeven behulpzaam zijn of ze eventueel voor de rekening v d klant uitvoeren worden de bekomen resultaten enkel ten titel van informatie medegedeeld. In dat geval nemen wij geen enkele verantwoordelijkheid. Wij verzekeren enkel dat voor de gebruikte binnen-bekleding de manier van aanbrengen dezelfde is als deze welke wij voor de geleverde monsters gebruikt hebben.

### 4. LEVERINGSTERMIJNEN

De vastgestelde leveringstermijnen binden ons niet, deze zijn slechts een schatting. Een eventuele vertraging kan nooit aanleiding geven tot verbreking van de overeenkomst of tot enige schadevergoeding. Als de vertraging of de onmogelijkheid tot uitvoering van het contract te wijten is aan bevel van de overheid, intrekking of einde van vergunning, overmacht, mobilisatie, oorlog, epidemie, lock-out, staking, betoging, defecten, brand, overstroming, ontploffing, gebrek aan grondstof of arbeidskracht of vervoermiddelen, gewijzigde economische omstandigheid, vandalisme, buitengewone weersomstandigheid, ongevallen en alle omstandigheden die buiten onze wil de normale gang van zaken verstoren hebben wij het recht voor de nog niet uitgevoerde verbintenissen het contract per aangetekende brief en zonder tussenkomst van de rechtbank onbestaande te verklaren zonder kosten noch vergoedingen voor beide partijen.

### 5 VERZENDING

Het vervoer der goederen, hetzij naar het adres van de klant, hetzij naar de door hem aangeuide plaatsen, gebeurt steeds uit behulpzaamheid en dienstvaardigheid, ten laste en op risico van genoemde klant, en zonder verantwoordelijkheid voor ons, zelfs indien de goederen vrachtvrij geleverd worden.

### 6. PRIJZEN

De opgegeven prijzen zijn enkel geldig voor de hoeveelheid en de duur welke op onze orderbevestiging voorkomen. Supplementaire hoeveelheden worden als een nieuwe overeenkomst beschouwd en kunnen eventueel aan andere prijzen worden geleverd.

### 7. BETALING

Al onze facturen zijn te betalen binnen de dertig dagen na het einde van de maand van de factuurdatum zonder korting te Dendermonde in België op onze bankrekening vermeld op onze factuur. Het trekken van een wissel of cheque geldt slechts als betaling op de dag dat wij onvoorwaardelijk het wissel- of chequebedrag ontvangen hebben, en betekent geen verzaking van onze voorwaarden. Alle eventuele kosten zijn ten laste van de klant. Bij niet-betaling op de vervaldag is, zonder dat enige waarschuwing of ingebrekestelling nodig is, een intrest verschuldigd van 12% per jaar op het schuldsaldo, bovendien verhoogd met 15% met een minimum van €125,00 en een maximum van €1860 zelfs bij toekenning van termijn van respijt.

### 8 RECHTSMACHT

Voor alle betwistingen zijn alleen de Belgische rechtbanken in eerste aanleg te Dendermonde of de Vrederechter van Dendermonde bevoegd. We behouden ons echter het recht voor de betwisting voor elke andere bevoegde rechtbank te brengen.

### 9 ALGEMENE CLAUSULE

De bepalingen die door onze algemene verkoopvoorwaarden of door de bijzondere voorwaarden van iedere overeenkomst vastgesteld zijn, kunnen ons niet verhinderen onze rechten te doen gelden voor het vorderen van vergoeding van alle schade ofwel voor het instellen van alle niet uitdrukkelijk voorziene rechtsvorderingen.

10 EIGENDOMSVOORBEHOUD DE VERKOCHTE OF GELEVERDE GOEDEREN OOK ALS ZIJ BEWERKT OF GEBRUIKT WERDEN, WORDEN ENKEL EIGENDOM VAN DE KLANT NA VOLLEDIGE BETALING ERVAN, en na betaling van de interesten, schade en kosten. Het risico van de goederen gaat over op de koper zodra onze goederen onze werkhuizen verlaten. Wij hebben het recht de geleverde producten zonder tussenkomst van de rechtbank terug te nemen. De klant geeft bij deze daartoe toestemming tot het betreden van de plaatsen waar de goederen zich bevinden. Onze uitoefening van ons eigendomsvoorbehoud geldt niet als ontbinding van de overeenkomst. Wij hebben het recht deze goederen uit de hand of per opbod te verkopen. De opbrengst zal na aftrek van de verkoopkosten verrekend worden met de verbintenissen van de klant. Een eventueel overschot zal de klant ten goede komen. Het overschot van de klant blijft ons verworven als schadevergoeding, en zal desgevalen aangerekend worden op de verbintenissen van de klant.

### 11 CONDITIONS

An English translation will be forwarded to our clients free upon request. Where such a translation does not appear on this document, this cannot be used to claim subsequently that these conditions were not known or accepted.

### 12 ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Eine deutsche Übersetzung unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen kann auf einfache Anfrage kostenlos angefordert werden. Der Umstand, dass die deutsche Übersetzung in diesem Dokument nicht wiedergegeben ist, kann nicht geltend gemacht werden, um zu behaupten, die Bedingungen seien unbekannt und nicht angenommen worden.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Les présentes conditions générales sont applicables, sous réserve des modifications que les deux parties pourraient leur apporter, par un accord exprès constaté par écrit.

### 1 OPTION

Si nous ne fixons aucun délai d'option, nos offres sont faites sans engagement.

### 2 COMMANDES

Toute commande, qu'elle nous soit transmise de quelque façon que ce soit, n'est valable qu'après réception de notre confirmation écrite. Les conditions de la commande sont uniquement et exclusivement celles de notre confirmation, complétées par les présentes conditions générales de vente. Même si le client impose ses propres conditions, les nôtres restent prépondérantes. Les conditions générales de vente complètent les conditions de notre confirmation de commande; en cas de contradictions entre celles-ci, les conditions de notre confirmation seront les seules valables. Nous nous réservons le droit, même pendant l'exécution de la commande, de demander des garanties de paiement de la part du client. A défaut d'une garantie suffisante et/ou en temps voulu, en cas de défaut de paiement ou de faillite, de demande de concordat judiciaire, de sursis de paiement, de dissolution, de mise en liquidation, de publication de protêt de traits, d'assignation en justice en raison d'arriérés de paiement, de constitution d'un dossier près d'un service de recherche d'entreprises en difficultés, de communiqués de presse au sujet d'une faible solvabilité ou en cas d'insolvabilité notoire du client, de décès ou en cas de vente, de cession, de mise en gage ou d'apport dans une société du fonds de commerce ou de l'équipement du client ainsi qu'en cas d'acceptation tardive d'une traite par le client, toutes ses dettes, en ce compris celles vis-à-vis de nos établissements affiliés deviendront immédiatement exigibles sans qu'une mise en demeure ne soit requise et nonobstant l'octroi préalable de facilités de paiement et/ou le tirage de traites ou de promesses et/ou un échelonnement convenu des livraisons et en outre, nous aurons le droit de suspendre ou d'annuler tous nos engagements moyennant une lettre recommandée, sans qu'une intervention des tribunaux ne soit nécessaire et sans que nous ne puissions être tenus de payer une quelconque indemnité de ce chef et sans préjudice de notre droit de réclamer des dommages intérêts.

### 3 QUALITÉ ET RÉCEPTION

L'utilisation ou le remplissage de nos produits implique l'acceptation et l'accord total de la qualité fournie de la part du client. Notre responsabilité par rapport aux emballages livrés prend fin dès l'expédition ou le stockage des emballages remplis par notre client. Les plaintes concernant les marchandises fournies ou les travaux effectués doivent nous parvenir dans les huit jours de la date d'envoi de la facture sous peine de nullité. Toutes les plaintes doivent se faire par courrier recommandé. Les conseils chimiques et techniques donnés oralement ou par écrit sont fournis au mieux de nos connaissances et n'engagent aucunement notre responsabilité. Le client est seul responsable d'un éventuel choix inadéquat du conditionnement. Nous nous réservons le droit d'apporter en tout temps des modifications à nos emballages. En principe, nos emballages ne satisfont qu'aux spécifications mentionnées dans la confirmation de commande. Dans le cas spécifique de emballages revêtus, nous supposons que le client effectue lui-même les tests de compatibilité chimique vis-à-vis du produit à emballer. Si nous y collaborons ou si nous effectuons les tests de compatibilité pour le compte du client, les résultats ne sont donnés qu'à titre indicatif. Nous n'assumons aucune responsabilité. Notre garantie se limite à livrer des emballages dont le revêtement est appliqué de la même façon que sur les échantillons livrés.

### 4 DÉLAIS DE LIVRAISON

Les délais de livraison déterminés ne nous engagent pas, ils ne sont donnés qu'à titre indicatif et un retard éventuel ne peut pas donner lieu à la résiliation du contrat ou à un dédommagement quelconque. Lorsque le retard encouru ou l'impossibilité d'exécution du contrat résulte d'un ordre des pouvoirs publics, de la fin ou du retrait d'un permis, de force majeure, de mobilisation, de guerre, d'épidémie, de lock-out, de grève, de manifestation, de pannes techniques, d'incendie, d'inondation, d'explosion, de manque de matières premières ou de main d'œuvre ou de moyen de transport, d'un changement du contexte économique, de vandalisme, de conditions atmosphériques exceptionnelles, d'accidents et de toutes autres conditions indépendantes de notre volonté perturbant le cours ordinaire des choses, nous aurons le droit de déclarer le contrat nul moyennant une lettre recommandée et sans qu'une intervention devant les tribunaux ne soit nécessaire, et ce sans frais ni compensations pour l'une ou l'autre des parties.

### 5 EXPÉDITION

Le transport de ces marchandises, qu'il soit fait à l'adresse du client ou aux endroits désignés par lui, est toujours fait à titre obligéant et de bon office, aux frais, risques et périls du client, sans responsabilité pour nous, même si les prix sont établis franco.

### 6 PRIX

Les prix indiqués sont uniquement valables pour les quantités et la durée indiquées dans notre confirmation de vente. Des quantités supplémentaires sont considérées comme faisant l'objet d'une nouvelle commande et peuvent éventuellement être livrées à d'autres conditions.

### 7 PAIEMENT

Toutes nos factures sont payables à Termonde, Belgique, endéans les trente jours suivant la fin du mois de la date de la facture et sans escompte, au profit de notre compte bancaire indiqué sur nos factures, sauf stipulation contraire. Le tirage d'une traite ou d'un chèque ne vaudra paiement que le jour de la réception inconditionnelle du montant de la traite ou du chèque; et il n'implique aucunement une renonciation à nos conditions générales. Tous les frais éventuels sont à charge du client. En cas de non-paiement à l'échéance, le client sera tenu de payer, sans aucun avertissement ni mise en demeure, un intérêt de 12% l'an sur le solde restant dû, majoré de 15% avec un minimum de € 125,00 et un maximum de € 1860, nonobstant l'octroi d'une période de répit.

### 8 JURIDICTION

En cas de litige, seuls les tribunaux de première instance de Termonde ou le juge de paix de Termonde seront compétents. Nous nous réservons toutefois le droit de saisir tout autre tribunal compétent du litige.

### 9 CLAUSE GÉNÉRALE

Les stipulations fixées soit par nos conditions générales de vente, soit par les conditions spéciales de chaque marché, ne font pas obstacle à nos droits de réclamer réparation de tous dommages ou d'exercer toutes actions non expressément prévues.

### 10 RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

Les biens livrés, même ceux travaillés ou utilisés, ne deviennent la propriété du client qu'après paiement intégral des factures, intérêts et dommages. Le client supporte tous les risques et périls liés aux biens du moment qu'ils quittent nos usines. Nous avons le droit de reprendre les produits livrés sans intervention des instances judiciaires. Par la présente, le client nous donne l'autorisation d'accéder aux lieux où se trouvent ces biens.